



TOOLCRAFT

D **BEDIENUNGSANLEITUNG**

Version 05/09

5tlg. Kontrollspiegel mit Beleuchtung

Best.-Nr. 81 64 19

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der 5tlg. Kontrollspiegel mit Beleuchtung besteht aus einer Teleskop-LED-Leuchte mit 3 aufsteckbaren Spiegeln sowie einem Teleskop-Magneheber für magnetische Kleinteile. Mit dem Magneheber können Sie Kleinteile aus schlecht zugänglichen Umgebungen bergen. Mit der Teleskop-LED-Leuchte können Sie unzugängliche Stellen betrachten und beleuchten. Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Bereich bestimmt und nur für den Batteriebetrieb zugelassen.

Eine andere Energieversorgung darf nicht verwendet werden. Der passende Batterietyp ist unter "Technische Daten" aufgeführt.

Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben ist nicht zulässig und führt zur Beschädigung dieses Produktes. Darüber hinaus ist dies mit Gefahren, wie z.B. Kurzschluss, Brand etc. verbunden.

Die Sicherheitshinweise sind unbedingt zu beachten.

Sicherheitshinweise

! Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt die Gewährleistung/Garantie. Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung.

Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt die Gewährleistung/Garantie.

- Aus Sicherheitsgründen ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produktes nicht gestattet.
- Setzen Sie das Produkt keinen hohen Temperaturen, Feuchtigkeit oder starken Vibrationen aus.
- Blicken Sie nie in den LED-Strahl und richten Sie ihn niemals auf Personen oder Tiere. LED-Strahlung kann zu Augenverletzungen führen.
- Das Gerät und die Batterien gehören nicht in Kinderhände. Sie sind kein Spielzeug.

Einlegen/Wechsel der Batterien für die LED-Leuchte

! Batterien gehören nicht in Kinderhände. Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polung. Entfernen Sie die Batterien bei längerer Nichtbenutzung. Ausgelaufene oder beschädigte Batterien können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen, benutzen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe. Lassen Sie Batterien nicht offen herumliegen, es besteht die Gefahr, dass diese von Kindern oder Haustieren verschluckt werden. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf. Achten Sie darauf, dass die Batterien nicht kurzgeschlossen oder ins Feuer geworfen werden. Sie dürfen außerdem nicht aufgeladen werden. Es besteht Explosionsgefahr.

- Schrauben Sie den Leuchtenkopf vom Ende der LED-Leuchte ab.
- Legen Sie die beiliegenden Knopfzellen in das Batteriefach ein.
- Die Pluspole müssen zum offenen Ende des Batteriefachs weisen.
- Schrauben Sie den Leuchtenkopf wieder auf die LED-Leuchte auf.
- Schrauben Sie den Leuchtenkopf nicht zu fest, da ansonsten die Leuchte arbeitet.
- Wenn die LED-Leuchte nach einiger Betriebszeit dunkler wird, sind die Knopfzellen entladen und müssen ersetzt werden.

Bedienung

- Drehen Sie den Leuchtenkopf am Ende der LED-Leuchte fest, um die Leuchte einzuschalten.
- Um die Leuchte abzuschalten, lockern Sie den Leuchtenkopf wieder.
- Stecken Sie bei Bedarf einen der drei Spiegel auf den Leuchtenkopf auf.

Entsorgung



Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Vor der Entsorgung sind die Batterien zu entnehmen.

Entsorgung von gebrauchten Batterien/Akkus.

Sie als Endverbraucher sind gesetzlich (Batterieverordnung) zur Rückgabe aller gebrauchten Batterien und Akkus verpflichtet; eine Entsorgung über den Hausmüll ist untersagt.



Schadstoffhaltige Batterien/Akkus sind mit nebenstehenden Symbolen gekennzeichnet, die auf das Verbot der Entsorgung über den Hausmüll hinweisen. Die Bezeichnungen für das ausschlaggebende Schwermetall sind: **Cd** = Cadmium, **Hg** = Quecksilber, **Pb** = Blei. Ihre verbrauchten Batterien/Akkus können Sie unentgeltlich bei den Sammelstellen Ihrer Gemeinde unseren Filialen oder überall dort abgeben, wo Batterien/Akkus verkauft werden.

Sie erfüllen damit die gesetzlichen Verpflichtungen und leisten Ihren Beitrag zum Umweltschutz.

Technische Daten

Betriebsspannung LED-Leuchte	4,5V=
Batterien	3 x 1,5V-Knopfzelle LR41

Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation der Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com). Alle Rechte einschließlich Übersetzung vorbehalten. Reproduktionen jeder Art, z. B. Fotokopie, Mikroverfilmung, oder die Erfassung in elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, bedürfen der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers. Nachdruck, auch auszugsweise, verboten. Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten. © Copyright 2009 by Conrad Electronic SE.



TOOLCRAFT

GB **OPERATING INSTRUCTIONS**

Version 05/09

5-part Control Mirror with Illumination

Item-Nr. 81 64 19

Intended Use

The 5-part control mirror with illumination consists of a telescopic LED-light with 3 attachable mirrors as well as a telescopic-magnetic retriever for small magnetic parts. With the magnetic retriever, you can retrieve small parts from areas that are difficult to access. With the telescopic LED-light you can inspect and illuminate inaccessible areas. The product is only intended for the private sector and only approved for operation with batteries.

Do not use any other power supply. The appropriate battery type is listed in the "Technical Data" section.

Any use other than described above is not permitted and can damage the product. In addition, it can lead to dangers such as short-circuit, fire and electrical shock. The safety instructions have to be followed without fail.

Safety Instructions



The warranty will be void in the event of damage caused by failure to observe these safety instructions! We do not assume liability for any resulting damage. Nor do we assume liability for damage to property or personal injury caused by improper use or failure to observe the safety instructions. The warranty will be void in such cases.

- For safety reasons, any unauthorised conversion and/or modification to the product is not permitted.
- Do not expose the product to high temperatures, damp or strong vibrations.
- Never look into the LED beam and never point it at people or animals. The LED light may cause eye injuries.
- Keep the device and the batteries out of the reach of children. They are not toys.

Inserting/Changing the Batteries for the LED light



Keep batteries out of the reach of children. Ensure the polarity is correct, when inserting the batteries. Remove the batteries when the device is not in use for longer periods of time. Leaking or damaged batteries can cause burns if they come into contact with the skin. You should therefore wear suitable protective gloves. Do not leave batteries lying around in the open; there is a risk of them being swallowed by children or domestic animals. If swallowed, consult a doctor immediately. Make sure that batteries are not short-circuited or thrown into a fire. Do not attempt to recharge the batteries. There is danger of explosion.

- Unscrew the light head from the end of the LED light.
- Put the included button batteries into the battery compartment.
- The positive pole must point to the open end of the battery compartment.
- Screw the light head onto the LED light again.
- Do not over tighten the light head, otherwise the lamp will be turned on.
- When the LED light dims after several operating hours, the button cells are low and must be replaced.

Operation

- Tighten the light head on the end of the LED light, to turn on the light.
- To switch off the light, loosen the light head again.
- If required, attach one of the three mirrors to the light head.

Disposal



Please dispose the product, when it is no longer of use, according to the current statutory requirements. Remove the batteries prior to disposal.

Disposal of used batteries/rechargeable batteries

As the end user, you are required by law (Battery Ordinance) to return all used batteries/rechargeable batteries; disposal of them in the household waste is prohibited!



Contaminated batteries/rechargeable batteries are labelled with these symbols to indicate that their disposal in the domestic waste is forbidden. The symbols for the relevant heavy metals are: **Cd** = Cadmium, **Hg** = Mercury, **Pb** = Lead. You can return free of charge your used batteries/rechargeable batteries to the official collection points in your community, in our stores, or everywhere where batteries or rechargeable batteries are sold.

You thus fulfil your statutory obligations and contribute to the protection of the environment.

Technical Data

Operating voltage LED light	4.5 Vdc
Batteries	3 x 1.5 V button cell LR41

These operating instructions are a publication by Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com). All rights including translation reserved. Reproduction by any method, e.g. photocopy, microfilming, or the capture in electronic data processing systems require the prior written approval by the editor. Reprinting, also in part, is prohibited. These operating instructions represent the technical status at the time of printing. Changes in technology and equipment reserved. © Copyright 2009 by Conrad Electronic SE.



TOOLCRAFT

F MODE D'EMPLOI

Miroir de contrôle 5 pièces avec éclairage

N° de commande 81 64 19

Utilisation conforme

Le miroir de contrôle 5 pièces avec éclairage est constitué d'une lampe télescopique à LED avec 3 miroirs enfichables ainsi que d'un aimant télescopique permettant de ramasser des petites pièces magnétiques.

L'aimant permet de récupérer des petites pièces dans des endroits difficiles d'accès. La lampe à LED télescopique permet de surveiller et d'éclairer des endroits difficiles d'accès.

L'appareil est conçu exclusivement pour le domaine privé et ne doit être alimenté que par piles. Aucune autre source d'énergie ne doit être utilisée. Le type de piles approprié est décrit dans le chapitre "Caractéristiques techniques".

Toute utilisation autre que celle décrite précédemment n'est pas autorisée et endommage l'appareil. Il y a en outre des risques de court-circuit, d'incendie, etc.

Il faut absolument respecter les consignes de sécurité.

Consignes de sécurité



Tout dommage résultant d'un non-respect du présent mode d'emploi entraîne l'annulation de la garantie. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs.

Nous déclinons toute responsabilité pour d'éventuels dommages matériels ou corporels dus à un maniement incorrect ou à la non-observation des précautions d'emploi! Dans ces cas-là, la garantie est annulée.

- Pour des raisons de sécurité, il est interdit de modifier ou de transformer l'appareil soi-même.
- Ne pas exposer l'appareil à des températures élevées, à l'humidité ou à de fortes vibrations.
- Ne regardez jamais le rayon LED et ne le pointez jamais vers des personnes ou des animaux. Le rayon LED peut causer des lésions aux yeux.
- La lampe ainsi que les piles doivent être maintenues hors de la portée des enfants. Il ne s'agit pas d'un jouet

Insertion/remplacement des piles de la lampe à LED



Maintenez les piles hors de la portée des enfants.

Respectez la polarité lorsque vous insérez les piles.

Ôtez les piles du compartiment lorsque vous n'utilisez pas l'appareil durant une période prolongée.

En cas de contact avec la peau, les piles qui fuient ou qui sont endommagées peuvent causer des brûlures à l'acide. Veuillez donc utiliser des gants de protection appropriés.

Ne laissez pas les piles traîner ; les enfants ou les animaux domestiques pourraient les avaler. En cas d'étouffement, consultez immédiatement un médecin.

N'essayez jamais de court-circuiter les piles, ni de les jeter dans le feu. Elles ne doivent pas non plus être rechargées. Danger d'explosion.

- Dévisser la tête à l'extrémité de la lampe à LED.
- Insérer les piles bouton fournies dans le compartiment à piles.
- Les pôles positifs doivent être orientés vers l'extrémité ouverte du compartiment à piles.
- Revisser la tête de lampe de l'extrémité de la lampe à LED.
- Ne pas serrer la tête de lampe trop fort, sans quoi la lampe s'allume.
- Si la lampe à LED s'affaiblit après une certaine période de fonctionnement, cela signifie que les piles bouton sont déchargées et doivent être remplacées.

Utilisation

- Serrer la tête de lampe à l'extrémité de la lampe à LED pour allumer la lampe.
- Pour éteindre la lampe, desserrer la tête de lampe.
- Au besoin, enficher l'un des miroir sur la tête de lampe.

Élimination



Il convient de procéder à l'élimination de l'appareil au terme de sa durée de vie conformément aux prescriptions légales en vigueur. Retirer les piles avant d'éliminer l'appareil.

Élimination des piles/accus usagés.

Le consommateur final est légalement tenu (ordonnance relative à l'élimination des piles usagées) de rapporter toutes les piles et accumulateurs usés ; il est interdit de les jeter dans les ordures ménagères !



Les piles/accus contenant des substances nocives sont marqués par les symboles indiqués ci-contre qui signalent l'interdiction de les jeter dans une poubelle ordinaire. Les désignations pour les principaux métaux lourds sont : **Cd** = cadmium, **Hg** = mercure, **Pb** = plomb. Vous pouvez remettre gratuitement vos piles/accus usagés aux points de collecte de votre commune, à nos filiales ou partout où des piles/accus sont mis en vente !

Vous respecterez de la sorte les obligations prévues par la loi et contribuerez à la protection de l'environnement.

Caractéristiques techniques

Tension de service de la lampe à LED	4,5 V=
Piles	3 piles bouton LR41 de 1,5 V



TOOLCRAFT

NL GEBRUIKSAANWIJZING

Version 05/09

Vijfdelige controlespiegel met verlichting

Bestnr. 81 64 19

Beoogd gebruik

De vijfdelige controlespiegel met verlichting bestaat uit een telescopische LED-verlichting met drie opsteekbare spiegels, alsmede een telescopisch magnetisch grijpertje voor het optillen van kleine magnetische deeltjes.

Met het magnetische grijpertje kunt u kleine onderdelen wegnemen uit slecht toegankelijke plaatsen. Met de telescopische LED-verlichting kunt u ontoegankelijke plaatsen bekijken en verlichten.

Het product is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik, en is uitsluitend toegelaten voor batterijvoeding.

Gebruik geen andere vorm van energievoorziening. Raadpleeg de "Technische gegevens" voor het juiste type batterij.

Ieder ander gebruik dan hier beschreven is niet toegelaten en kan leiden tot beschadiging van het product. Bovendien gaat dit gepaard met gevaren zoals kortsluiting en brand.

Neem altijd de veiligheidsaanwijzingen in acht.

Veiligheidsaanwijzingen



Bij schade, veroorzaakt door het niet in acht nemen van deze bedienhandleiding, vervalt het recht op garantie. Voor gevolgschade aanvaarden wij geen aansprakelijkheid.

Wij zijn niet verantwoordelijk voor materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaakt door ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen. In dergelijke gevallen vervalt de garantie.

- Uit veiligheidsoverwegingen is het eigenmachtig ombouwen en/of veranderen van het product niet toegestaan.
- Stel het product niet bloot aan hoge temperaturen, vochtigheid of sterke trillingen.
- Kijk niet rechtstreeks in de LED-straal en richt de lamp nooit op personen of dieren. LED-straal kan oogletsel veroorzaken.
- Houd het product en de batterijen buiten het bereik van kinderen. Ze zijn geen speelgoed.

Plaatsen/verwisselen van de batterijen voor de LED-verlichting



Houd batterijen uit de buurt van kinderen.

Let bij het plaatsen van de batterijen op de juiste polariteit.

Verwijder de batterijen als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.

Leeggelopen of beschadigde batterijen kunnen - bij huidcontact - bijtende wonden veroorzaken; draag in dit geval geschikte beschermende handschoenen.

Laat batterijen niet achteloos liggen; er bestaat het gevaar dat kinderen of huisdieren ze inslikken. Raadpleeg bij inslikken onmiddellijk een arts.

Let erop de batterijen niet kort te sluiten of in het vuur te werpen. Ze mogen bovendien niet worden opgeladen. Explosiegevaar!

- Schroef de lampkop aan het uiteinde van de LED-verlichting af.
- Plaats de meegeleverde knooppellen in het batterijvak.
- De pluspolen moeten naar het open eind van het batterijvak gericht zijn.
- Schroef de lampkop weer op de LED-verlichting.
- Schroef de lampkop niet te vast, omdat anders de verlichting aangaat.
- Als de LED-lampjes na enige bedrijfstijd donkerder worden, dan zijn de knooppellen ontladen en moeten ze worden vervangen.

Bediening

- Draai de lampkop aan het uiteinde van de LED-verlichting vast om de lampjes in te schakelen.
- Om de lampjes uit te schakelen, draait u de lampkop weer los.
- Steek naar behoefte een van de drie spiegels op de lampkop.

Ce mode d'emploi est une publication de la société Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com). Tous droits réservés, y compris de traduction. Toute reproduction, quelle qu'elle soit (p. ex. photocopie, microfilm, saisie dans des installations de traitement de données) nécessite une autorisation écrite de l'éditeur. Il est interdit de le réimprimer, même par extraits. Ce mode d'emploi correspond au niveau technique du moment de la mise sous presse. Sous réserve de modifications techniques et de l'équipement.
© Copyright 2009 by Conrad Electronic SE.

Verwijdering



Voer het product aan het einde van zijn levensduur af volgens de geldende wettelijke bepalingen.

Verwijder de batterij alvorens het product af te voeren.

Verwijderen van verbruikte batterijen/accu's.

U bent als eindverbruiker - volgens de KCA-voorschriften - wettelijk verplicht alle lege batterijen en accu's in te leveren; afvoer via het huisvuil is niet toegestaan!



Batterijen/accu's die schadelijke stoffen bevatten, worden gekenmerkt door nevenstaande symbolen. Deze symbolen duiden erop dat afvoer via het huishoudelijk afval verboden is.

Aanwijzingen voor huishoudelijk afval. De aanduidingen voor de cruciale zware metalen zijn: **Cd** = cadmium, **Hg** = kwik, **Pb** = lood. De verbruikte batterijen/accu's kunt u gratis inleveren bij het inzamelpunt van uw gemeente, bij al onze filialen en overal waar batterijen/accu's worden verkocht.

Zo voldoet u aan de wettelijke verplichtingen en draagt u bij tot het beschermen van het milieu.

Technische gegevens

Bedrijfspanning LED-verlichting	4,5 V=
Batterijen	3 x 1,5 V-knoopcel LR41

Deze gebruiksaanwijzing is een publicatie van de firma Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com). Alle rechten, vertaling inbegrepen, voorbehouden. Reproducties van welke aard dan ook, bijvoorbeeld fotokopie, microverfilming of de registratie in elektronische gegevensverwerkingsapparatuur, vereisen de schriftelijke toestemming van de uitgever. Nadruk, ook van uit-treksels, verboden. Deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de technische stand bij het in druk bezorgen. Wijziging van techniek en uitrusting voorbehouden.
© Copyright 2009 by Conrad Electronic SE. 01_0509_03/HK